

(英) 彼特·约翰森 著

爸妈太过分

老爸老妈失控了

白 冰◎译



全国百佳图书出版单位

APR TIME
时代出版

时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

爸妈太过分



老爸老妈失控了

MY PARENTS ARE OUT OF CONTROL

(英) 彼特·约翰森 (Pete Johnson) / 著

白 冰 / 译



时代出版传媒股份有限公司
安徽少年儿童出版社

著作权登记号：皖登字12131239号

HOW TO GET FAMOUS by PETE JOHNSON

Copyright: © 2008 BY PETE JOHNSON

This edition arranged with JENNIFER LUTHLEN AGENCY
through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Internal illustrations © Nigel Baines

Published by arrangement with Random House Children's Publishing UK, one part of
The random House Group Limited

Simplified Chinese edition copyright:

2013 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd

All rights reserved.

Author's website: www.petejohnsonauthor.com

中文简体字版权归上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目(CIP)数据

爸妈太过分·老爸老妈失控了/(英)约翰森著;白冰译.
—合肥:安徽少年儿童出版社,2014.1
ISBN 978-7-5397-6905-9

I. ①爸… II. ①约… ②白… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—
现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第266077号

BAMA TAI GUOFEN LAOBA LAOMA SHIKONG LE

(英)彼特·约翰森/著

爸妈太过分·老爸老妈失控了

白冰译

出版人:张克文 总策划:上海高谈文化 责任编辑:宣晓凤 宋丽玲

责任印制:田航 责任校对:江伟 特约编辑:夏永为

出版发行:时代出版传媒股份有限公司 <http://www.press-mart.com>

安徽少年儿童出版社 E-mail: ahse@yahoo.cn

新浪官方微博: <http://weibo.com/ahsechs>

腾讯官方微博: <http://t.qq.com/anhuisaonianer> (QQ: 2202426653)

(安徽省合肥市翡翠路1118号出版传媒广场 邮政编码: 230071)

市场营销部电话: (0551) 63533521 (办公室) 63533531 (传真)

(如发现印装质量问题,影响阅读,请与本社市场营销部联系调换)

印制:安徽新华印刷股份有限公司

开本:635mm×900mm 1/16 印张:14.5 彩插:8 字数:120千字

版次:2014年1月第1版 2014年1月第1次印刷

ISBN 978-7-5397-6905-9

定价:20.00元

版权所有,侵权必究

路易斯

换学校后麻烦不断，不太受同学们欢迎，老爸老妈也跟着添乱。出于无聊恶搞去参加电话访谈，却被电视台相中参加选秀，接着，又靠讽刺父母搞怪做法的脱口秀走红。

玛蒂

作为一个优秀经纪人，始终热情支持路易斯的演艺事业，也不忘挨个帮路易斯摆平他的家庭问题。但最近跟路易斯在一起时，经常心不在焉地看短信，这让路易斯十分苦恼。

埃德加

玛蒂的新男朋友。说起话来老气横秋，就像老教授。自称最大的爱好是一边散步，一边品味济慈的诗。既是路易斯的最大情敌，又给他出过好几个不错的“馊”主意。

路易斯

玛蒂

埃德加



路易斯的老爸

最近因受年轻新老板的影响，变得赶起了时髦。不仅满口新名词儿，打扮得洋里洋气，还玩起了facebook，带着路易斯的老妈一起去健身房玩跑步机，去舞厅跳舞。

路易斯的老爸

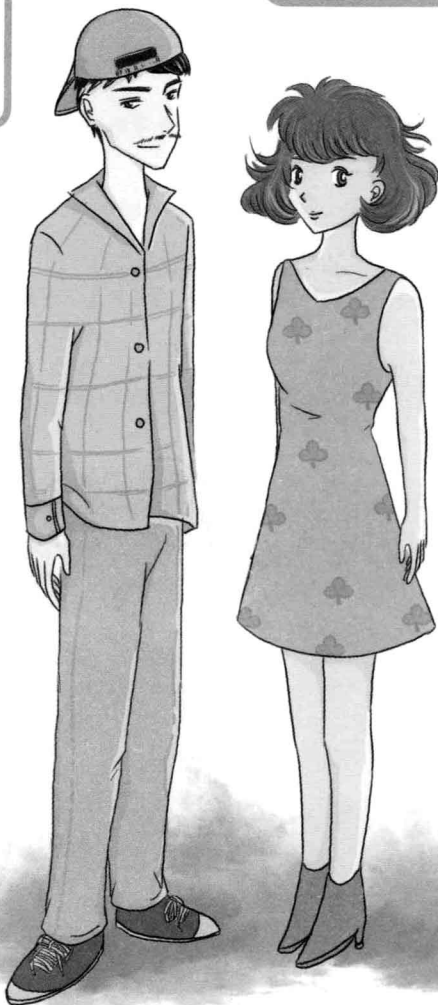
路易斯的老妈

在路易斯的老爸的带动下，最近开始热衷于各种可以使自己显得更年轻的新东西。还在理发店烫了一个超级搞怪的发型，每根头发都支棱着，就好像她刚刚被电击过五次一样。

路易斯的老妈

人物介绍

MAIN CHARACTERS



怎样教育耍酷的父母？

1. 首先，必须坚决扼杀不好的苗头，及时告诉他们：“你们有你们的生活，我有我的世界，它们势如水火，根本没法混到一块儿。”
2. 其次，还要告诉他们，硬要扮嫩的话只能成为“老来少”，也就是永远长不大的家伙。难道有人想变成那样吗？



致中国的小读者

(英) 彼特·约翰森

我很高兴能在中国出版这套“爸妈太过分”系列。同时，我必须承认，我有些许惊讶，因为这完全是在讲一个英国小男孩的故事。后来我才知道，你们现在的境况跟书里的路易斯一样，除了要应付学校里的作业和考试，还要被爸爸妈妈拖进各种莫名其妙的补习班。

我写这套书完全是出于偶然。有一天，我在学校运动会上看我侄子的比赛。这本来应该是一个有趣快乐的下午，一个属于孩子们的节日，孩子们可以不用坐在教室里了。可事实相反，运动会上弥漫着紧张的气氛。尤其是那些当爸爸的，特别渴望自己的孩子能赢，而且每一场比赛都要赢。有一个爸爸甚至指导他6岁大的儿子单手拿勺子立鸡蛋，同时还要跑着不让鸡蛋从勺子上掉下来。我听到他不停地对他儿子嚷嚷：“记住，第二名毫无出路！”

这种教育方式实在太可怕了！现在的孩子正承受着巨大的压力，我想把它写出来。当然，是用喜剧的方式。

这套书已被翻译成23种不同的语言，这实在让我激动。

在英国，“爸妈太过分”系列很受孩子们的欢迎。他们说我的书里到处都是秘诀，很管用。而且爸爸妈妈也会参与到阅读中来，他们往往会被书中的内容逗得哈哈大笑，笑后又会沉默思考。然后，他们主动与孩子聊天，倾听孩子内心的声音。这是一本书所能做到的最好的事情之一——为家长和孩子搭建沟通的桥梁。

希望你们喜欢这套书。



目录

致中国的小读者

001

重要提醒

001

第一章 新老板不请自来

002

第二章 装病装到电视台

021

第三章 被“恶博士”臭骂

043

第四章 老爸找“骨肉”

054

第五章 惊天特大新闻

067

第六章 老爸赶时髦

083

第七章 参加《叛逆孩童》

091

第八章 被鹦鹉本尼打败

102

第九章 最吓人的五个字

112

第十章	爸妈玩facebook	135
第十一章	又惊又喜过生日	144
第十二章	我成了蝙蝠侠	147
第十三章	老爸没反省明白	152
第十四章	埃德加的妙计	159
第十五章	吓死人的试演	169
第十六章	发现老爸的秘密	179
第十七章	玛蒂吐露了真相	193
第十八章	“终极对决”面试	203
第十九章	人选还是没有定	212
第二十章	好事接二连三	215
第二十一章	差点被当成抢劫的	222



重要提醒

我的这本日记里面绝没有吹牛皮的地方。

里面讲的那些八卦，有些听起来虽然挺难让你相信的，但确实都是我的亲身经历。

还有，每个人都有可能摊上我遇见的这些事，真的，总是有这样的可能。

不过，你也不必太担心。

我肯定是没法蹦过去救你的小命。我建议你最好读上两遍我的这本日记。第一遍读，要找个舒服的地方坐着，好好享受故事的趣味。要是你看到那些我讲的笑话，能发自内心地笑两声，就是对我的最大鼓励。

第二遍读，你就得端正坐姿，集中注意力，甚至还应该做点笔记。这么一来，你就能多少学点东西，知道该怎么对付你爸妈……

天哪，我的思维总是跳来跳去的。好吧，暂时就说这些，往后再慢慢聊。

第一章 新老板不请自来

9月20日 星期五

6: 00 p.m.

老爸老妈刚才偷偷摸摸地出现在我房间门口，探头探脑地张望着。我知道，他们一旦逮着机会冲进我的房间，保管会坐在一旁盯着我做家庭作业。

他们俩怎么就不能让我自己待一会儿呢？平日里，不管什么时候，只要我抬头，就能看见他们俩。还有更过分的事儿呢——要是我待在洗手间里的时间超过两分钟，就会听见他们在外面嗷嗷叫：“你没事儿吧？”要不就是，“我希望你在厕所里的时候别忘了学习。”

别人遭遇的是“审美疲劳”“语言疲劳”“视觉疲劳”，我则完全是“爸妈疲劳”！真是让我痛不欲生！有时候连他们自己都觉得自己的所作所为太烦人，也会稍微变通一下，比如像现在这样站在房门口，对着我左嘘一声，右嘘一声。

“复习得怎么样，路易斯？”老爸这样问我。

我可不能告诉他们实情，我得保护他们，让他们远离种种残酷的现实生活。（但我会对你说实话的，亲爱的日记。你可得做好心理准备，听过后千万别着急上火。）所以，我含含糊糊地应了一句：“嗯，还行吧。”

“顺便告诉你一声，”老爸接着说，“我公司的新老板今晚会到我们家来吃饭。”

“这可是个‘突然袭击’，”我说，“我敢打赌，是他自己要求过来的。”

一丝笑容在老爸脸上晃了晃：“差不多吧。”

“嗯，我还敢打赌，他看上去像是已经死了三天的老古板，”我继续说，“就和你的前任老板一模一样。”

“这回你可说错了，”老爸接过我的话，“新老板是个相当年轻的人。他就是想多了解了解公司的每个经理和他们的家庭情况。”说到这儿，老爸的脸上又滑过一丝笑意，“所以今晚，咱家就‘中奖’了！”

“大约在7点钟过来。”我老妈跟了一句。

“嗯，那我们家今晚可热闹了，躲都躲不掉。”我说，随后一个可怕的念头很快跳了出来，“我是不是还得穿西服？”

“就穿几个小时而已。”老妈回答道。



我大声嚷嚷起来：“天哪——我猜，等新老板进门时，你们还得让我给他鞠躬，行屈膝礼，往他身上扔花瓣吧？”

“那倒不必，和往常一样待着就行。”老爸说。

“和往常一样？真的？”我咧嘴一乐。

“嗯，差不多就行。”他赶紧加了一句。

6: 15 p.m.

老爸老妈出去了。现在，亲爱的日记，我可以告诉你，刚才我都隐瞒了些什么。

上周，我们全年级进行了一次历史摸底考试。现在，测试成绩就写在我的考卷上方，血红血红的。

4分！100分的考卷，我得了个4分！

从积极的一面说，4分比3分要好些，更甭提2分了。还有，和那些得1分的相比，我就更可以在他们面前趾高气扬了。

只不过，没人得1分、2分或是3分。我——路易斯，是得分最低的那个人。没错，我是倒数第一。哎，是有那么点儿中“头彩”的感觉。

但是，需要说明的是，我刚转到这所学校不过两个星期。还有，这里的历史课进度比我以前的学校快多了。

（以前那个学校现在还没讲到18世纪呢，可这里已经突击上完了这学期的大部分课程。如果你对这个课程有丝毫的兴趣还凑合——关键是谁会对这种东西感兴趣呢。）

总之，老师说下个星期二让我再考一次。只不过，老爸老妈还以为下周是我第一次参加考试呢。

在最近这段时间里，学校还给了我一堆像山一样高的历史笔记，指望我会利用所有的业余时间把它们通读一遍，这样就能跟上年级的进度。可是，光是看看这些笔记，我就已经头疼得不行了。

再说，我还有个难题，就是得了一种非常罕见的“病”——对家庭作业“过敏”，异常“过敏”！

上个星期，我在家未经思考就拿出算术书，刚翻了一秒钟，就感到脸上一阵刺痛。第二天一早照镜子，才知道已经有一个巨大的红包着陆在我原本白白净净的脸蛋上！从那天开始，为了保护我的皮肤，我就一直避免做作业。

不过，最近还是有好事儿发生的，甚至可以说是妙不可言的好事儿，简直……嗯，你应该明白吧？对我来说，学校现在已经没那么重要了，只要愿意，我随时可以拍拍屁股走人。我现在已经认识所有的英文字母，并且能一口气数到“4”了。我的生活追求就是搞笑，对我来说，这些



知识已经足够了。

在我写这篇日记时，满脑子想的还是编一点儿搞笑的事儿出来。可以说，每时每刻，除了笑话和乐子，我脑袋里根本就装不下别的东西。那种专门搞笑的职业——成为一名喜剧演员——是我唯一能做的工作，当然，也是我唯一愿意做的工作！

最起码要有一档自己主持的电视节目，不达目的，决不罢休。（我还希望节目能在周六晚间播放，不过，实在不行也可以谈判嘛，这个有商量的余地。）

不管怎么说，你可能不相信，去年夏天，我实际上几乎已经梦想成真——我差点就被选中参加一档名为《明日之星》的节目！我顺利地通过了第一关的选拔，并闯到了最后一关，可惜在最后关头，我却落选了！本来以为是水到渠成的事儿，最后却突然失败，实在是悲剧！

不过，我的经纪人说，能够这么近地接近理想，足以证明我已经不再是业余级别的表演者。没错！我现在是一名半职业的喜剧人了。

是的，是的，我确实有一个经纪人，我还是她唯一的客户呢。她叫玛蒂，和我差不多大。（可惜我俩不在同一所学校。）

我们是在一个戏剧俱乐部里认识的。那时候，玛蒂对我说，只要她还活着，她就一定要成为一名成功的演员。她甚至还得到过一个重大的演出机会——在话剧版《雾都孤儿》中扮演南茜。但上台前，她却控制不住自己吐了一地，结果不得不让替补上台完成整场演出。

从那时起，玛蒂就明白了，她脆弱的神经让她无法成为一名真正伟大的演员。她转而将精力完全投入到“星探”这一行。

接着，玛蒂“相中”了我。

她还相信，在我身上很快就会有不可思议的事发生。

在这一点上，她和我真是心有灵犀啊。

我希望“那些事”能尽快地找上我……但现在，我妈正尖叫着让我去换西服。

好吧，待会儿再和你说。

9: 30 p.m.

现在，来看看我的模样吧：脸上挂着好像被胶水固定住了的微笑，身体在西服里就好像一只捆扎整齐的火鸡。我的弟弟艾略特也和我打扮得如出一辙！还有我爸！我妈甚至还戴上了那串很时尚的珍珠项链。很快，我爸的老板